BURY CP 1000 CarPhone

Table des matières

Introduction **2**

1. Généralités 2
2. Consignes de sécurité 2

Pose du système **6**

3. Étendue de la livraison 6
4. Positionnement et fixation 8
5. Introduire le câble dans le boîtier électronique 11
6. Connexions au boîtier électronique 12

Mode d'emploi **15**

7. Mise en marche du téléphone de voiture 15
8. Possibilités de commande 17
9. Commande via la langue 17
10. Utilisation du menu avec le clavier 18
11. Menus 19
12. Prendre, effectuer, terminer un appel 29

Informations supplémentaires **30**

13. Service 30
14. Homologations et déclarations de conformité 31

1. Généralités

Chère cliente, cher client,

Vous venez d'acheter un téléphone de voiture de la marque BURY et avez ainsi choisi un produit de haute qualité ainsi que de confort d'utilisation le plus élevé. Pour profiter pleinement du confort de votre appareil BURY, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour tout renseignement complémentaire sur le montage ou l'utilisation de votre appareil, consultez votre revendeur. Celui-ci saura vous conseiller de manière fiable et transmettre vos remarques et vos propositions au fabricant.
Ou contactez directement notre hotline. Les numéros de téléphone et de télécopie de ce service se trouvent sur la page sous l'entrée « Service ».

Nous vous souhaitons un bon voyage !

2. Consignes de sécurité

▶Lisez attentivement les consignes de sécurité de ce mode d'emploi figurant aux pages 2 à 5

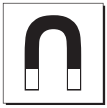
▶Les petits éléments peuvent présenter un risque de suffocation

▶Cet appareil permet d'atteindre un volume sonore important

▶Arrêter l'appareil si vous pénétrez dans un environnement explosif
▶Respectez les consignes des panneaux dans des lieux potentiellement explosifs vous invitant à arrêter les appareils

▶Ne pas jeter au feu
▶N'exposez pas votre téléphone et ses accessoires à des flammes nues ni à des produits de tabac en combustion

▶Évitez de mettre l'appareil en contact avec des supports de données magnétiques
▶Pour prévenir le risque de démagnétisation, ne laissez aucun appareil électronique ou support de données magnétique à proximité de votre téléphone pendant une durée prolongée



▶Évitez les températures extrêmes
▶N'exposez pas votre téléphone ou ses accessoires à une température extrême (ne dépassez pas -10 ou +55 degrés Celsius)

▶Ne mettez pas votre téléphone ou ses accessoires en contact avec des liquides ou une humidité élevée
▶N'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou d'aérosols pour nettoyer l'appareil ou ses accessoires

▶N'essayez pas de démonter l'appareil
▶Seul un personnel qualifié et formé est autorisé à exécuter les opérations d'entretien ou de réparation du téléphone ou de ses accessoires

▶Ne vous fiez pas à cet appareil pour passer des appels d'urgence

▶Utilisez uniquement les accessoires autorisés
▶Ne branchez pas de produits ou accessoires incompatibles

Rayonnement haute fréquence
Votre téléphone possède un émetteur et un récepteur. Une fois mis en marche, il émet et reçoit de l'énergie haute fréquence. Lorsque vous communiquez avec votre téléphone, le système qui commande votre appel contrôle la puissance d'émission de votre téléphone. Pour garantir le respect des directives relatives au rayonnement haute fréquence, le téléphone doit fonctionner à une distance minimum de 30 cm par rapport au corps humain.

Taux d'absorption spécifique (SAR)
Votre appareil est un émetteur-récepteur radio. Il a été conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'exposition aux rayonnements d'ondes radio recommandées par les directives internationales. Ces directives ont été élaborées par l'ICNIRP, une organisation scientifique indépendante, et spécifient les distances de sécurité à respecter de manière à assurer la protection de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé. Ces directives utilisent une unité pour les mesures connue sous le nom de taux d'absorption spécifique, ou SAR. La limite SAR pour les téléphones de voiture se situe à 2 W/kg. La valeur SAR la plus élevée ayant été mesurée pour cet appareil était comprise dans ces valeurs lors des essais qui ont été menés.

Installation – où et par qui
Nous vous recommandons de confier l'installation de cet appareil à un spécialiste. Seul un personnel qualifié est en mesure d'appliquer correctement les consignes d'installation données par les constructeurs automobiles (VAS 1978).

Alimentation électrique
Ce système a été conçu pour être utilisé aussi bien dans une voiture de tourisme que dans un poids lourd. La tension de service se situe entre 12 et 24 volts.

Implantation, volume sonore
Les composants du système ne doivent pas vous gêner la vue, ni se trouver dans une zone de l'habitacle à risques d'impact pour les passagers ou dans la zone de déploiement des airbags. Pour retirer certains revêtements (avec ou sans airbags) ou des composants du tableau de bord, des outils ou des connaissances spécifiques sont nécessaires dans certains cas.

Utilisation appropriée

Nous ne sommes pas responsables des dommages ni anomalies causés par une installation ou utilisation inappropriée du système. Conservez donc votre appareil à l'abri de l'humidité, des températures extrêmes et des chocs, et suivez scrupuleusement les étapes définies dans la notice de montage et d'utilisation.

Évitez une exposition prolongée à la lumière directe du soleil lorsque le véhicule est en stationnement, sachant que cela risque notamment de réduire la lisibilité de l'écran. Pour garantir le parfait fonctionnement de l'écran, la température ne doit pas dépasser 55 °C.

Prudence sur la route

Utilisez le système uniquement si l'état de la circulation le permet. Ne mettez pas en danger, ne portez pas tort, ne gênez pas, et n'incommodez pas les autres usagers. Le volume sonore de l'appareil doit être réglé de sorte à ce que les bruits extérieurs puissent encore être perçus.

En cas d'anomalie

N'allumez pas l'appareil si vous constatez ou supposez un défaut. Dans ce cas, rendez-vous chez un revendeur Bury ou appelez notre Hotline. Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut être source de danger pour vous. C'est pourquoi les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Manipulation du produit

Vous êtes responsable de la manipulation du téléphone ainsi que de toutes les conséquences qui en découlent.

Important :

▶Le fabricant recommande vivement de toujours utiliser la fonction mains-libres de votre BURY CP 1000 CarPhone.

▶Le conducteur est responsable à tout moment de conduire et maîtriser son véhicule dans le respect des règles de sécurité. Au volant, il est interdit d'utiliser un téléphone mobile – et en particulier les fonctions Ecrire ou lire un SMS / MMS.

▶Des études ont montré que toute inattention constitue un risque pour votre sécurité. L'utilisation d'un téléphone mobile au volant peut être à l'origine d'une inattention de ce type.

▶Il convient de toujours regarder la route de manière à réduire le risque d'accident.

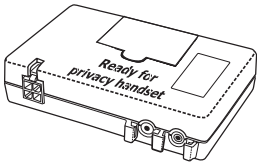
▶Manipulez toujours votre téléphone et ses accessoires avec soin et rangez-le à un endroit propre, sans poussière.

▶Veuillez respecter les législations du pays relatives aux conversations téléphoniques en voiture.

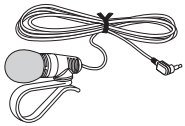
3. Étendue de la livraison

❶

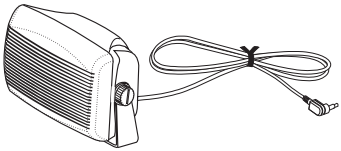
❷



❸

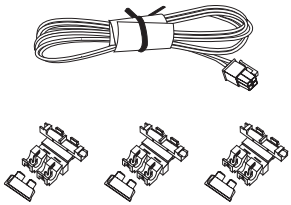


❹



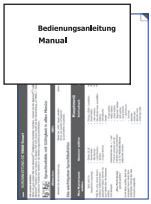
❺

❻



❼

❽



Le BURY CP 1000 CarPhone est livré, selon le lieu de vente, avec des composants différents. Le mode d'emploi se réfère toutefois à toutes les variantes.

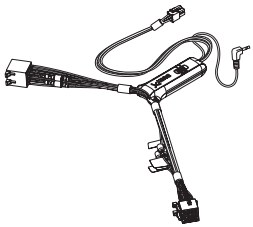
Aperçu des composants :

1) BURY CP 1000 CarPhone avec Vehicle Mount
2) Boîtier électronique
3) Microphone
4) Haut-parleur externe
5) Antenne GSM
6) Câble d'alimentation avec fusibles
7) Accessoires de montage
8) Instructions d'installation et d'utilisation

Remarque :

▶ En cas de rajout ou de suppression de certains composants, vous recevrez une information correspondante dans une annexe séparée.

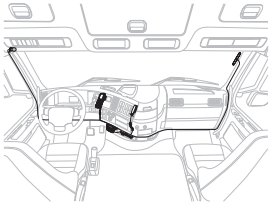
Accessoires en option :



Boîtier de commutation ISO pour haut-parleur AC 5120

4. Positionnement et fixation

1ère étape :
Commencez par chercher la meilleure position pour votre BURY CP 1000 CarPhone en essayant différentes positions dans votre véhicule.



Évitez de mettre le BURY CP 1000 CarPhone dans une position risquant de vous empêcher d'utiliser correctement le véhicule et ses composants, par exemple, autoradio, airbags, petits compartiments, boîte à gants, cendrier, allume-cigare, levier de vitesses ou frein à main.

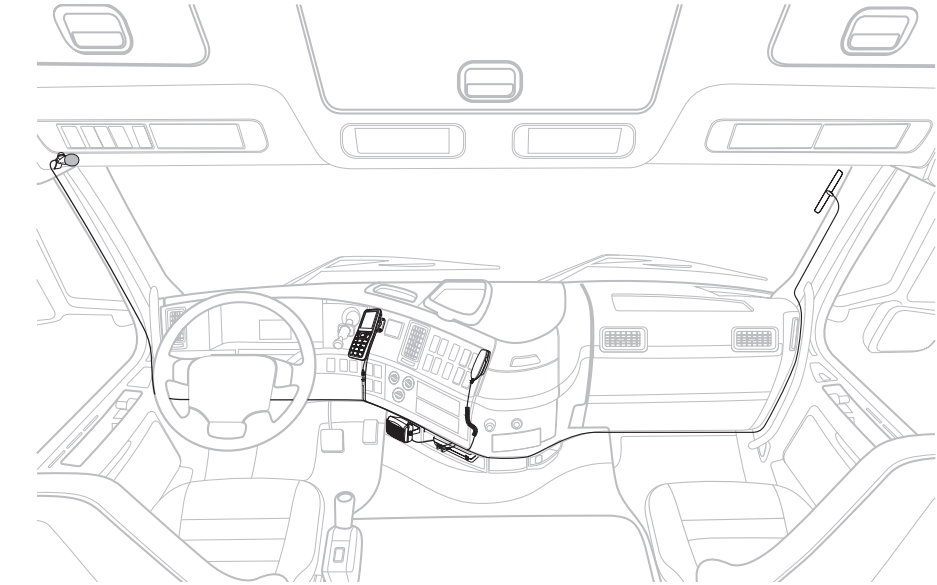
Si vous souhaitez utiliser l'appareil au volant, il est recommandé de le placer à l'avant, côté conducteur. Installez-vous dans votre véhicule et vérifiez que vous pouvez atteindre l'appareil sans difficultés.

Une fois que vous avez trouvé une bonne position pour le BURY CP 1000 CarPhone dans le véhicule, vous pouvez fixer le téléphone de voiture avec le Vehicle Mount.

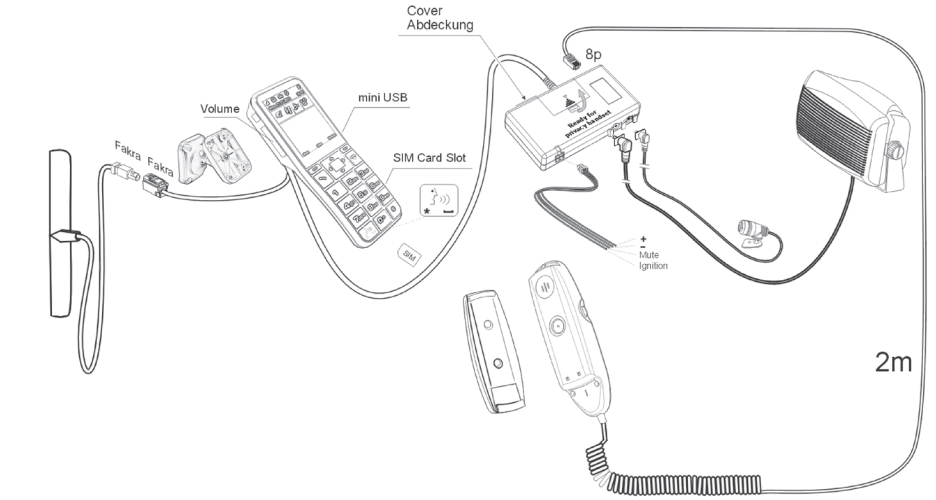
L'extrémité du câble dotée du petit connecteur Molex sur le support est destiné à être posé à travers de petites ouvertures au niveau du tableau de bord. Ceci permet d'installer le câble de manière quasi invisible. Assurez-vous que la longueur du câble est suffisante pour pouvoir atteindre le lieu d'installation du boîtier électronique.

Important :
▶Lors du positionnement, veillez à ce que le BURY CP 1000 CarPhone ne gêne pas la visibilité en direction de la route, à éviter absolument les zones de l'habitacle présentant des risques d'impact pour les passagers (notamment les zones de déploiement des airbags) et à une pose simple du câble.
▶Prière de ne pas exposer le BURY CP 1000 CarPhone aux rayons directs du soleil et à des températures élevées à l'intérieur du véhicule, lesquelles pouvant être facilement atteintes dans des véhicules garés.

Exemple d’installation dans le véhicule :

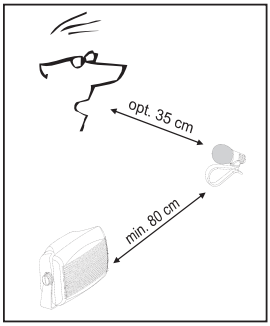


Aperçu des composants du produit :

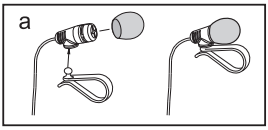


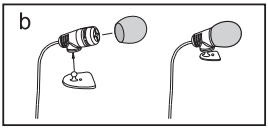
Vous recevrez une notice d’utilisation séparée pour le combiné, si vous en faites l’acquisition.

2ème étape :
En fonction du type de véhicule et de l'équipement (par ex. airbags), il est préférable d'installer le microphone soit dans le montant latéral, dans la visière pare-soleil ou au toit. Pour plus de détails sur les caractéristiques d'équipement, veuillez consulter les documents du véhicule.



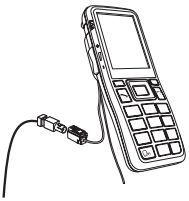
3ème étape :
Otez ou desserrez les protections et les caches de façon à pouvoir poser tous les câbles dans le véhicule de la manière la plus confortable possible. Fixez les câbles de sorte à ce qu'ils ne pendent pas /ne traînent pas dans le véhicule et qu'ils ne puissent pas perturber la conduite du véhicule. Lors de la pose d'un câble, veillez à laisser suffisamment de jeu afin que le câble ne soit pas trop tendu. Evitez d'entortiller les câbles, ce qui pourrait provoquer des dommages à l'isolation suite à des frottements /frictions.



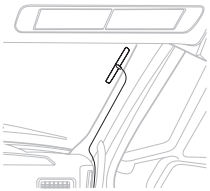


4ème étape :
Installez le boîtier électronique à un endroit adéquat dans le véhicule, par exemple derrière la radio, dans la boîte à gants ou dans la console centrale. Veillez à ce que les branchements du boîtier soient aisément accessibles. Il est possible que vous deviez brancher les composants avant la fixation du boîtier électronique au cas où cela ne serait plus possible ultérieurement en raison du manque de place. Vous trouverez dans le chapitre suivant une description des branchements.

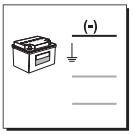
5ème étape :
La meilleure position pour les antennes fixées sur les vitres est dans l'angle du pare-brise en haut à droite ou en bas à gauche, du côté opposé au siège du conducteur.



Important :
▶Assurez-vous que l'antenne se trouve à une distance minimum de 20 cm par rapport au conducteur et au passager avant. Pour éviter toute perturbation sonore, ne guidez pas le câble de l'antenne à proximité du câble du microphone.



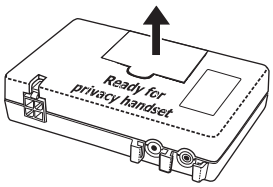
Avant de brancher les composants au boîtier électronique, veuillez débrancher la batterie pour des raisons de sécurité. Attention : la radio possède éventuellement un code spécifique (cf. mode d'emploi de la radio).



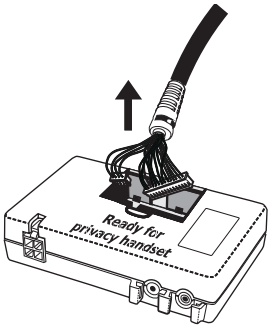
Important :
▶Installez le boîtier électronique derrière un revêtement ou à un endroit auquel l'accès n'est possible qu'après ouverture / déblocage d'une protection / d'un cache. Le boîtier électronique ne doit pas traîner à découvert dans le véhicule.

5. Introduire le câble dans le boîtier électronique

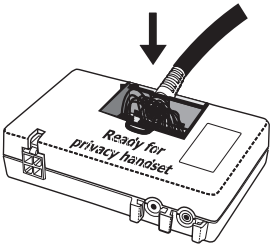
Étape 1 :
Ouvrez le couvercle supérieur du boîtier électronique



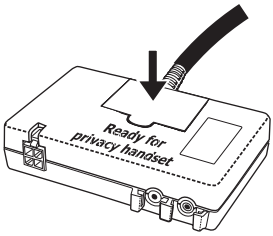
Étape 2 :
Branchez les deux connecteurs à la platine
▶Respectez le codage des connecteurs
▶Veillez à ce que les connecteurs s'enclenchent



Étape 3 :
Vérifiez que tous les composants sont bien enclenchés



Étape 4 :
Fermez le couvercle supérieur du boîtier électronique

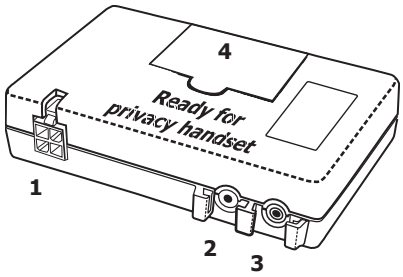


6. Connexions au boîtier électronique

Les autres composants du BURY CP 1000 CarPhone doivent être branchés au boîtier électronique. Les connecteurs suivants sont disponibles :

Branchements possibles :

1 Alimentation
2 Haut-parleurs externes
3 Microphone
4 BURY CP 1000 CarPhone



1 - Alimentation

L'alimentation électrique du téléphone de voiture est à réaliser avec un câble à 4 conducteurs (6). Reliez le câble noir (borne 31 – moins), le câble rouge (borne 30 – pôle positif permanent) et le câble bleu (borne 15 – pôle d'allumage) à l'alimentation électrique de votre radio (le cas échéant à l'allume-cigares ou à la boîte à fusibles). Le câble jaune sert, après connexion, à mettre en sourdine la radio en cas de conversation téléphonique. Veuillez raccorder la prise blanche Molex au connecteur 1.

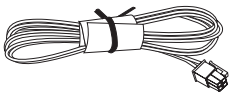
Remarque :

▶Commencez par brancher votre appareil à l'alimentation puis mettez-le en marche lorsque le mode d'emploi vous y invite.

Attention :

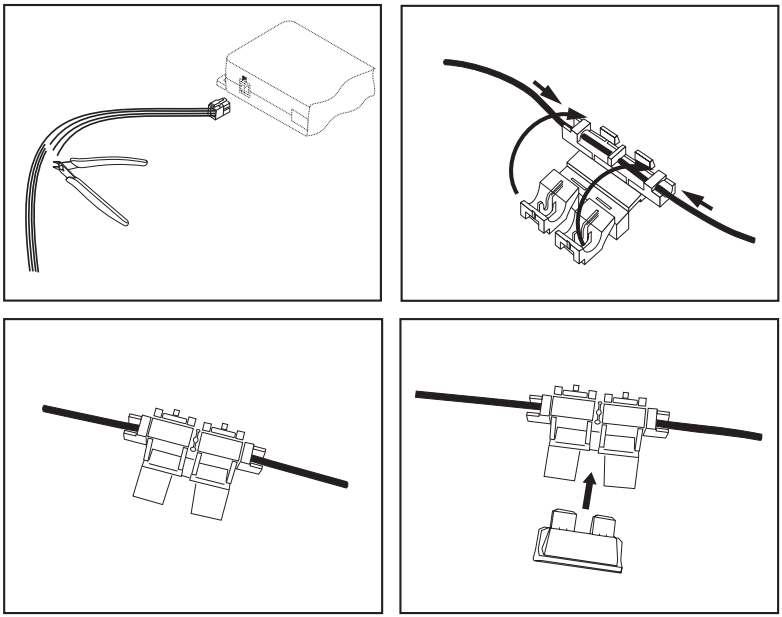
▶Si vous reliez également le câble bleu à la borne 30 (pôle positif permanent), le kit mains-libres est alimenté en courant en continu, ce qui risque de vider entièrement la batterie du véhicule en cas d'immobilisation prolongée.

▶Si vous ne respectez pas les instructions pour le branchement, certaines fonctions du BURY CP 1000 CarPhone (p. ex. Service d'astreinte) risquent de ne pas fonctionner correctement.



Installation des fusibles

Sectionnez avec une pince coupante ou avec des ciseaux le câble rouge, noir et bleu. Placer ensuite les deux extrémités du câble rouge causées par la coupe dans le connecteur à bornes. Fermez le connecteur. Après deux déclics le connecteur s'est enclenché correctement. Puis montez une des fusibles et répétez ce processus pour les autres câbles.

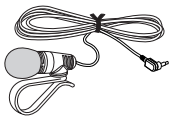


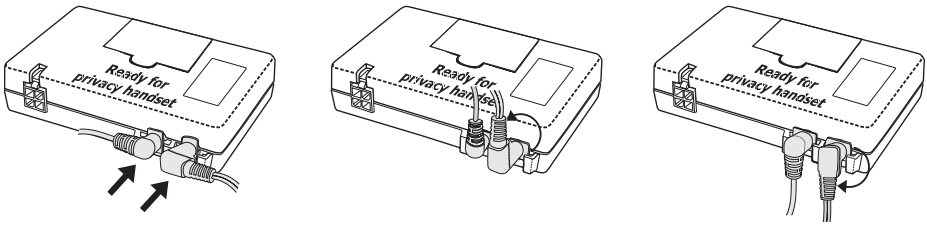
2 - Haut-parleurs externes

Raccordez ici le haut-parleur externe pour le véhicule. Respectez la distance recommandée avec le microphone lors de l'installation des haut-parleurs.

3 - Microphone

Branchez ici la fiche jack du microphone.

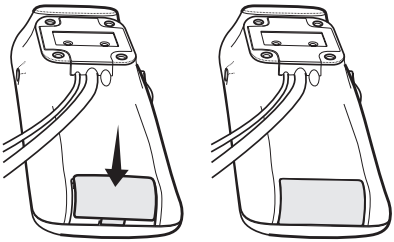




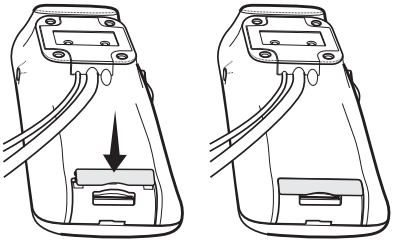
4 - BURY CP 1000 CarPhone
Branchez ici le téléphone de voiture.

Protection de la carte SIM
Le cache en plastique qui protège votre carte SIM ne peut être utilisé qu'une seule fois.

Remarque :
▶Si vous essayez de retirer le cache en plastique, l'appareil risque d'être endommagé.



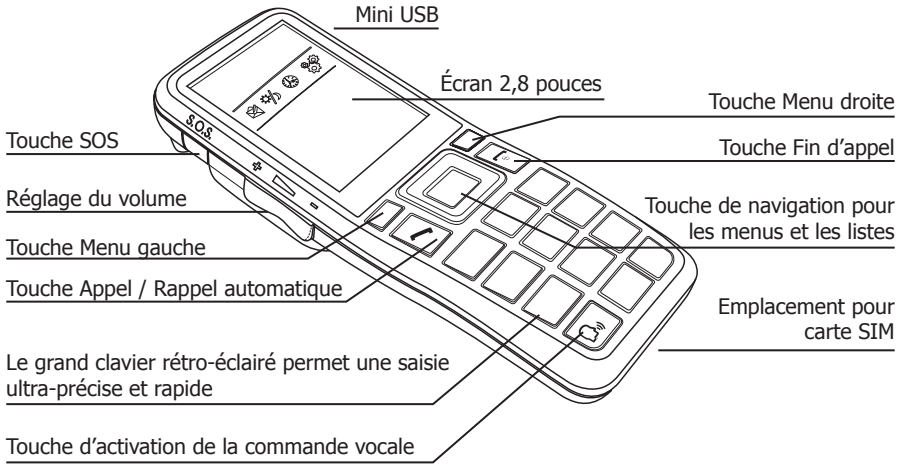
Vous pouvez également protéger votre carte SIM avec un cache en caoutchouc amovible.



7. Mise en marche du téléphone de voiture

Le BURY CP 1000 CarPhone vous permet de téléphoner en tout confort dans votre véhicule. Clairement structuré et bien lisible, ce téléphone de voiture est équipé d'un écran 2,8 pouces, d'un grand clavier ainsi que d'une fente pour carte SIM, lui permettant de faire office de système de communication entièrement indépendant.

Description du système principal :



Important :

▶L'appareil fonctionne dans des bandes de fréquences GSM 850/900/1800/1900 MHz.
Puissance de sortie :
Power Class 4 (+ 33dBm ± 2dB) pour EGSM 850
Power Class 4 (+ 33dBm ± 2dB) pour EGSM 900
Power Class 1 (+ 30dBm ± 2dB) pour GSM 1800
Power Class 1 (+ 30dBm ± 2dB) pour GSM 1900

Activation de la carte SIM

Insérez la carte SIM dans l'emplacement prévu à cet effet lorsque le BURY CP 1000 CarPhone est à l'arrêt.

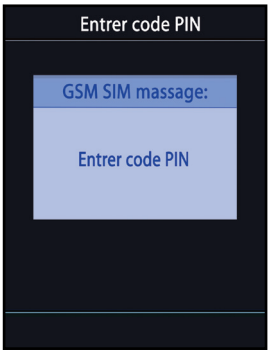
▶Ne touchez pas les contacts métalliques de la carte SIM.

Démarrage et arrêt du BURY CP 1000 CarPhone

Une fois que l'appareil a été connecté à l'alimentation, le BURY CP 1000 CarPhone s'active dès que vous allumez le contact. Vous pouvez allumer et arrêter le téléphone de voiture manuellement en appuyant sur la touche Fin d'appel.

Réglage du volume
Utilisez le bouton de réglage du volume pour régler le volume de la sonnerie lorsqu'aucun appel n'est actif. Utilisez le bouton de réglage du volume pour régler le volume de l'appel pendant une conversation téléphonique.

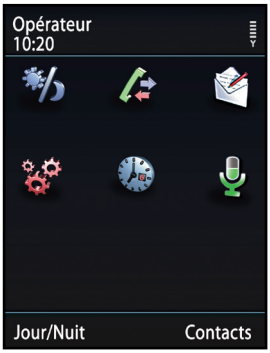
Saisie du code PIN
Entrez maintenant votre code PIN. Le code PIN (Personal Identification Number, numéro d'identification personnel) empêche toute tierce personne d'utiliser votre carte téléphonique sans autorisation.



Remarque :
▶Si vous vous trompez de code PIN trois fois, vous aurez besoin de votre code PUK pour déverrouiller la carte.

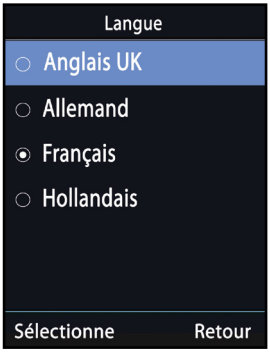
Vous accédez ensuite au menu principal. Quelques icônes apparaissent dans la ligne du haut. Ces icônes ont la signification suivante :

- Appels reçus / Nouveaux messages
- Puissance de signal du réseau mobile
- Activation de la commande vocale



Les icônes figurant sur l'écran ont la signification suivante :
- Mode Jour/Nuit
- Listes d'appels
- Contacts
- Messages
- Réglages
- Date/heure
- Mémo vocal

Sélection de la langue
Ensuite, vous devez sélectionner la langue du menu si plusieurs langues sont disponibles. Il peut y avoir des différences en fonction des régions. Si le BURY CP 1000 CarPhone ne possède qu'une seule langue, celle-ci devrait être normalement chargée automatiquement. Vous pouvez modifier la langue du menu en sélectionnant **Réglages** dans le **Menu principal** et en allant sur l'entrée **Langue** dans le sous-menu **Téléphone**.



8. Possibilités de commande

Le système peut être commandé de deux manières :

1. Commande via la commande vocale

Les **« COMMANDES VOCALES »** sont mises en relief dans les explications suivantes.

Commande vocale

2. Commande au moyen du clavier

9. Commande via la langue

Les options de menu du téléphone de voiture peuvent être appelées via la langue, après avoir activé cette fonction. Mais il existe des exceptions, vous devez alors agir de façon interactive. Lors d'une communication active, vous ne pouvez par ex. pas recourir à la commande langue, mais vous pouvez uniquement appeler d'autres fonctions avec le clavier.

Pour lancer la commande vocale, appuyez brièvement sur l'icône représentant une tête dans le menu principal. Si la fonction Mot magique est activée, vous pouvez démarrer la commande vocale via la commande **« ACTIVER LA COMMANDE VOCALE »**. Cependant, il arrive que dans certains cas comme, p. ex., lors d'un appel entrant ou lorsque la prise d'appels par commande vocale est activée, le BURY CP 1000 CarPhone active automatiquement la commande vocale. Le téléphone de voiture vous indique par un signal sonore qu'il est prêt à exécuter votre commande.

Si une commande a été supprimée, vous pouvez vous écouter avec la commande « AIDE » du BURY CP 1000 CarPhone les commandes des menus respectifs dans lesquels vous vous trouvez. Si le téléphone de voiture ne comprend pas une de vos commandes ou si celle-ci n'est pas disponible, il démarrera la fonction d'aide de lui-même et énumérera les commandes possibles.

Remarque :

▶Lorsque vous utilisez la commande vocale, il est recommandé de baisser le volume par rapport aux composants indépendants du système audio (p. ex. un système de navigation) ou de couper la diffusion des avertissements d'embouteillages et annonces pour éviter toute indication vocale indélibérée.

En plus de ces commandes, le téléphone de voiture reconnaît les chiffres de zéro à neuf. Les nombres supérieurs à neuf doivent être dictés chiffre par chiffre (p. ex. = un, zéro). Pour effectuer une recherche dans le répertoire, le BURY CP 1000 CarPhone reconnaît également les lettres de « A » à « Z » ainsi que l'alphabet de l'OTAN. Pour indiquer des numéros de téléphone étrangers, la commande **« PLUS »** est également disponible.

En mode commande vocale, ces quatre commandes sont toujours à votre disposition dans tous les menus.

Annuler	annule l'action en cours
Menu principal	retour au menu principal
Retour	reculer d'une étape
Aide	nomme toutes les commandes disponibles

10. Utilisation du menu avec le clavier

Vous pouvez également utiliser le BURY CP 1000 CarPhone à l'aide du grand clavier rétro-éclairé. Le clavier vous offre les possibilités suivantes :

La touche Fin d'appel vous permet de terminer un appel ou de quitter le menu ouvert.

La touche Appel vous permet de prendre les appels ou d'activer le rappel automatique.

Les touches Menu à gauche et à droite vous permettent d'ouvrir le menu affiché.

La touche de navigation vous permet de naviguer à travers le menu et de modifier les réglages à la manière d'une manette.

La touche SOS vous permet d'émettre un appel d'urgence. Vous pouvez définir vous-même dans le menu Réglages le numéro auquel l'appel d'urgence est destiné.

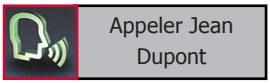
11. Menus

Ici se trouvent tous les menus nécessaires à la commande et à la configuration du système. Vous pouvez les sélectionner via le clavier tactile ou la commande vocale.

Vous pouvez activer les commandes fréquemment utilisées, qui se trouvent plus loin dans l'arbre du menu, via la commande vocale. Ces commandes sont les suivantes :
« APPELER JEAN DUPONT »,
« LIRE NOUVEAU MESSAGE »

Lorsque la commande vocale est activée, le menu correspondant ou les détails sur la fonction utilisée s'affichent. Ci-après, vous trouverez une explication de chaque option de menu.

Appeler Jean Dupont

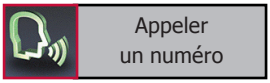


Avec cette commande vocale (n'est pas indiquée sur l'écran), vous pouvez appeler immédiatement un contact de votre répertoire lorsque la commande vocale est activée.

Remarque :
▶Il est important que le nom annoncé corresponde exactement à l'entrée du répertoire. Les entrées qui sont exclusivement en majuscule doivent être épelées. Exemple : ADAC.

Si les noms sont inversés, la commande indique :
« APPELER DUPONT JEAN ».

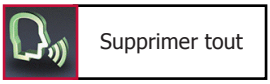
Appeler un numéro



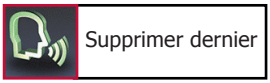
Il convient de diviser et prononcer les numéros de téléphone en petits blocs de 3 à 4 chiffres. Lorsque vous faites une petite pause après un bloc de chiffres, le kit mains-libres répète la dernière indication puis, vous avertit par un signal sonore que vous pouvez poursuivre la saisie vocale.

Une fois que vous avez indiqué le dernier bloc de chiffres du numéro de téléphone, vous pouvez vérifier le numéro dans son intégralité avec la commande vocale **« REPETER »**.
Voici d'autres commandes :

Suppression de la saisie complète ou saisie actuelle.

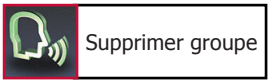


Suppression du dernier chiffre.



Etablissement d'une communication.

Suppression du dernier groupe de chiffres.



Contacts

La commande **« LIRE LA LISTE »** vous permet de lire la totalité de la liste. En disant **« STOP »**, vous pouvez arrêter cette action puis, sélectionner l'entrée correspondante. Vous avez également la possibilité d'accéder directement à une des entrées affichées en appelant le numéro de l'entrée.
P. ex. : **« SELECTIONNER TROIS »**.
Vous pouvez aussi naviguer dans la liste via les commandes **« SUIVANT »** ou **« PAGE SUIVANTE »** et **« PRECEDENT »** ou **« PAGE PRECEDENTE »**. En disant **« APPELER »**, vous établissez une communication.

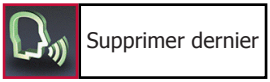
Vous pouvez enregistrer des noms et des numéros de téléphone dans la mémoire de la carte SIM (répertoire SIM) et dans la mémoire interne du téléphone. Suivant l'opérateur, vous pouvez enregistrer jusqu'à 250 contacts sur la carte SIM et jusqu'à 1 500 contacts dans la mémoire interne.

Vous pouvez également enregistrer ensuite un numéro duquel vous avez reçu un appel ou un SMS. Vous n'avez donc pas à saisir le numéro.

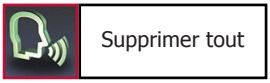
<Jean Dupont> est un caractère générique pour une entrée de votre répertoire. Lorsque vous sélectionnez un nom, vous aboutissez directement à l'entrée correspondante.

Ici, vous pouvez lancer une recherche d'entrées via un champ de lettres. Citer les premières lettres du prénom ou du nom de famille (selon le triage) que vous souhaitez chercher. La lettre correspondante s'affiche dans la ligne du haut et vous est lue une seconde fois.

Si plusieurs noms commençant par la même lettre sont enregistrés dans votre répertoire, vous pouvez limiter votre recherche et entrer au maximum trois autres signes pour la recherche rapide. Vous voyez apparaître sur l'écran les autres lettres que le KML trouve dans votre répertoire. Le reste apparaît en grisé.



La commande **« SÉLECTIONNER »** vous permet de confirmer la saisie et vous voyez sur l'écran le répertoire avec l'entrée qui correspond le plus à votre saisie. Les commandes **« SUPPRIMER DERNIER »** ou **« SUPPRIMER TOUT »** permettent de supprimer soit la dernière lettre soit toutes les lettres saisies.



La commande **« DETAILS »** vous permet de trouver tous les numéros de téléphone listés pour ce contact.

Vous pouvez par ailleurs attribuer à une entrée de répertoire une commande vocale particulière (Voice Tag). Ceci est recommandé pour les noms difficiles à prononcer notamment. Il est recommandé d'utiliser des surnoms ou des abréviations.

Prononcez la commande dans le microphone en articulant bien, le téléphone de voiture la répète et vous pouvez appeler le correspondant souhaité à partir du menu principal avec **« APPELER CLIENT 1 »** par exemple.

Au total, le BURY CP 1000 CarPhone est capable de mémoriser 150 commandes vocales. Cette commande vocale (Voice Tag) est valable pour tous les numéros qui sont attribués à ce contact. L'appareil vous demande ensuite lequel parmi ces numéros vous souhaitez appeler.

Remarque :

▶Pour faciliter la reconnaissance vocale du BURY CP 1000 CarPhone, n'utilisez pas de commandes vocales déjà utilisées par le téléphone de voiture lorsque vous créez vos commandes vocales (Voice Tags).

Rappel

Le dernier numéro composé est rappelé.

Listes d'appels

Elles énumèrent tous les appels effectués, manqués ou pris par ordre chronologique. Le nom de l'appelant / de l'appelé et le numéro de téléphone s'affichent. Si le numéro de téléphone ne peut pas être attribué à un contact dans le répertoire, il s'affiche sans informations supplémentaires. Vous pouvez faire lire les numéros de téléphone par l'appareil et les rappeler si nécessaire. La navigation dans les listes est identique à celle du répertoire.

Messages

Cette fonction vous permet d'afficher les messages et de les faire lire par l'appareil. Le BURY CP 1000 CarPhone est capable de stocker jusqu'à 100 SMS. Si vous recevez un nouveau SMS, il remplacera le message le plus ancien par celui-ci. Si l'appareil ne peut pas lire tous les SMS, vous recevrez une notification.

Les SMS s'affichent dans l'aperçu au même format que celui utilisé pour les listes d'appels. Dans la ligne du haut se trouve le nom de l'expéditeur et en-dessous la date et l'heure à laquelle le message a été reçu par votre téléphone mobile.

Lorsque vous recevez un nouveau message, l'icône enveloppe apparaît pour vous en informer. Vous pouvez l'ouvrir directement depuis le menu principal avec la commande **« LIRE LE NOUVEAU MESSAGE »**.

Au besoin, vous pouvez également rappeler directement l'expéditeur.

Envoyer des messages

Avec le BURY CP 1000 CarPhone, vous pouvez également envoyer vos propres SMS. Pour saisir le message, utilisez le clavier.

Réglages

Dans cette option de menu, vous pouvez configurer le kit mains-libres via quatre sous-menus supplémentaires. Ils se nomment **Commande vocale**, **Audio**, **Affichage** et **Téléphone**.

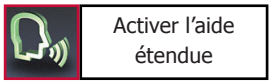
Commande vocale

Dans ce sous-menu, vous pouvez procéder aux réglages suivants :

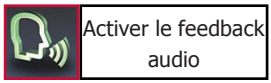
Activation et désactivation du mot magique :
Lorsque vous activez cette fonction, vous pouvez lancer la commande vocale du BURY CP 1000 CarPhone grâce à la commande **« ACTIVER LA COMMANDE VOCALE »** uniquement depuis le menu principal. Avec cette fonction, vous pouvez laisser les deux téléphones au volant. Pour vous signaler que vous pouvez activer le BURY CP 1000 CarPhone avec le Mot magique, l'icône de la commande vocale s'affiche sur l'écran.

Remarque :
▶Si vous évoquez cette commande lors d'une conversation avec le passager ou si cette locution est dite par le biais de l'autoradio, il se peut que la commande vocale s'active contre votre gré.

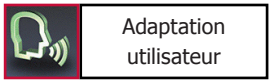
Activation et désactivation de l'aide avancée :
Si vous activez l'aide avancée, vous recevrez dans certains menus, pendant la commande vocale, des indications supplémentaires concernant les commandes que vous pouvez mettre en place. Pour d'autres actions, le BURY CP 1000 CarPhone vous demandera si vous souhaitez vraiment les exécuter.



Désactivation ou activation du feedback audio :
Lorsque vous activez le feedback audio, vous bénéficiez d'un soutien vocal pendant la commande via le clavier (p. ex. les entrées de répertoire et toutes les fenêtres d'information vous sont lues). Votre sélection est affichée par un champ d'info.



Le téléphone de voiture fonctionne en général indépendamment du locuteur, c'est-à-dire qu'il peut être immédiatement mis en service sans « adaptation vocale ». **L'adaptation utilisateur** ne s'avèrera nécessaire que lorsque vous avez un accent prononcé. Le téléphone de voiture vous lit vingt mots que vous devez répéter afin que l'appareil se « familiarise » avec votre voix.

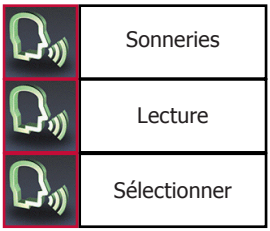


Vous recevez ici une notice succincte au sujet des principales fonctions du téléphone de voiture.

Audio

Dans ce sous-menu, vous avez la possibilité de modifier les réglages audio du téléphone de voiture.

Le téléphone de voiture possède quatre **sonneries** intégrées parmi lesquelles vous pouvez en sélectionner une. En disant **« SUIVANT »** ou **« PRECEDENT »**, vous pouvez naviguer dans la liste. Dites **« ACCEPTER »** pour sélectionner la sonnerie.



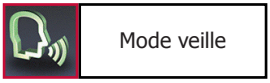
Pour la sortie vocale et pour la sonnerie choisie, le volume sonore peut être réglé séparément dans un autre sous-menu. Les commandes vocales **« PLUS FORT »**, **« MOINS FORT »**, **« MAXIMUM »**, **« MINIMUM »** et **« ACCEPTER »** sont disponibles.

Certains appareils radio risquent de rencontrer des problèmes lorsque le téléphone de voiture démarre la synthèse vocale juste après que le signal sourdine a été envoyé à l'autoradio. Certains appareils radio ont besoin d'un certain temps pour s'activer et pour réagir au signal sourdine. Cela se manifeste par le fait que vous n'entendez pas le signal sonore au début de la commande vocale. Pour contourner ce phénomène, vous pouvez dans l'option de menu **« RETARD 1E ANNONCE »** régler une temporisation maximale de trois secondes. Ce n'est qu'une fois ce temps écoulé que le téléphone de voiture démarre la synthèse vocale.

Affichage

Cette option de menu vous permet d'adapter l'écran de diverses manières.

Pour ne pas être aveuglé notamment lorsque vous roulez de nuit, vous pouvez activer ce mode veille. Ainsi, l'écran s'éteint au bout de 15, 30 ou 60 secondes. En cas d'appels entrants, le téléphone de voiture active l'écran automatiquement.



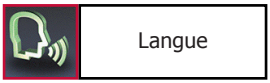
Dans l'option de menu Luminosité, vous pouvez changer l'intensité des diodes lumineuses sur l'écran. Les commandes vocales **« PLUS »**, **« MOINS »**, **« MINIMUM »** ou **« MAXIMUM »** sont disponibles. Dites **« SELECTIONNER »** pour confirmer.

Pour pouvoir lire les contenus de l'écran de façon optimale avec des lumières différentes, vous avez la possibilité d'inverser les indications dans la prochaine option de menu Mode Jour/Nuit.

Téléphone

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer les réglages concernant la prise des appels, les langues du menu, le code PIN, l'affichage du numéro, le GSM, la date et l'heure, le téléphone de voiture et la disponibilité d'appel.

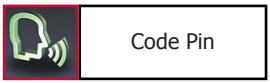
Avec la fonction **Acceptation appel**, vous choisissez si vous souhaitez prendre un appel entrant de manière manuelle, vocale ou automatique. En sélectionnant la réception d'appels automatique, l'appel est accepté après deux sonneries. Après vous n'aurez plus la possibilité de refuser l'appel.



Selon les lieux de vente (pays), le téléphone de voiture possède une ou plusieurs langues. S'il y en a plusieurs, vous pouvez sélectionner la **Langue** qui vous convient.

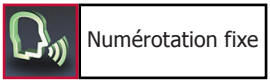
Remarque :
▶Le service BURY offre la possibilité d'échanger ou d'ajouter des paquets de langues. Ce service est toutefois payant. Vous trouverez des informations sur ce thème en appelant la Hotline BURY. Les données de contacts sont disponibles sous www.bury.com.

La langue du menu doit être sélectionnée lors de la première mise en service, après les mises à jour du logiciel ou après le chargement des réglages d'usine.



Vous pouvez entrer un **« CODE PIN »** individuel à la prochaine option de menu. Votre propre code doit avoir au minimum quatre caractères – au maximum huit caractères sont possibles.

Remarque :
▶Si un message d'erreur indiquant la saisie d'un code PIN erroné s'affiche, il peut aussi venir de la carte SIM elle-même, outre la possibilité d'une mauvaise saisie. Les cartes SIM de certains fournisseurs de réseau ne permettent pas la désactivation de la requête du code PIN. Cela peut être dû au fait qu'elles soient anciennes/obsolètes ou que ces fonctions aient été verrouillées par le fournisseur de réseau en question.



Vous activez ici la **restriction d'appel**. Lorsque le mode FDN (FDN = Fixed Dialling Numbers) est activé, vous ne pouvez utiliser que les numéros d'appel de la carte SIM préalablement définis. Pour l'activation, vous avez besoin du PIN2 fourni par votre opérateur. Lorsque la fonction FDN est activée, l'appel direct depuis vos contacts n'est plus possible.

La liste des téléphones pour la fonction FDN peut être éditée et activée / désactivée en utilisant le code PIN 2. Le nombre de contacts FDN que vous pouvez enregistrer dans la mémoire SIM dépend de la carte SIM (de 9 contacts au minimum à 50 contacts au maximum).

Vous pouvez attribuer les chiffres 0-9 aux numéros de téléphone définis et appeler le contact en appuyant simplement sur le champ avec le chiffre correspondant.

Remarque :

▶Lorsque le mode FDN est activé, vous ne pouvez envoyer de SMS que si vous avez sauvegardé dans les contacts FDN le numéro auquel vous souhaitez envoyer le SMS.

▶Pour envoyer des messages texte aux contacts SIM alors que le service Appels autorisés est activé, vous devez ajouter le numéro de centre de messagerie texte à la liste des numéros autorisés.

Numérotation abrégée

La numérotation abrégée vous permet de passer des appels et d'envoyer des SMS en appuyant sur un simple bouton. Il y a cinq touches à chiffre (de 2 a 9) pouvant être affectées à un numéro.

Numérotation abrégée

Conseil :

▶Créez vos propres règles pour les touches de numérotation abrégée. Voici un exemple : plus la personne est jeune, plus la touche à chiffre affectée au numéro sera petite.

Le BURY CP 1000 CarPhone possède un processeur de signal numérique (**DSP**) intégré, utilisé pour la reconnaissance et la synthèse vocales et qui est activé par défaut. En combinaison avec la réduction de l'écho et des bruits, le DSP délivre une qualité vocale irréprochable. Vous avez également la possibilité de désactiver entièrement le DSP.

DSP

Affichage du numéro

À l'aide du sous-menu Affichage du numéro, vous pouvez définir si le téléphone de voiture envoie ou non votre propre numéro d'appel lorsque vous passez un appel. Pour cela, vous disposez des deux options **Afficher le numéro** et **Masquer le numéro**. Votre numéro d'appel sera soit masqué soit envoyé.

Activation de la représentation

GSM désactivé

Dans ce menu, vous pouvez désactiver la réception GSM.

Arrêter GSM

Date/heure
Dans ce menu, vous avez la possibilité de régler la date et l'heure. Vous avez le choix entre plusieurs formats.

Dans la rubrique **Système**, vous recevez des informations concernant le logiciel et le matériel installés (**Version info**). Si vous constatez qu'une nouvelle version du micrologiciel est disponible pour le téléphone de voiture, vous pouvez mettre à jour le BURY CP 1000 CarPhone dans le sous-menu **Mise à jour du logiciel** et à l'aide du BURY Update Suite.

Remarque :
▶Ne coupez pas l'alimentation du téléphone de voiture pendant les mises à jour.
▶Nous vous recommandons de faire mettre le téléphone de voiture à jour par un revendeur BURY. Vous trouverez le revendeur le plus proche de chez vous sur www.bury.com.

Si vous avez modifié quelques réglages et qu'ensuite le téléphone de voiture ne fonctionne pas comme prévu, vous pouvez réinitialiser le BURY CP 1000 CarPhone à l'aide de la fonction **Réglage d'usine**.

À l'aide du sous-menu **Service d'astreinte**, vous pouvez activer le système de coupure intégré au téléphone de voiture. Lors de l'activation, une durée limite de 5 minutes est automatiquement définie, mais elle peut être augmentée à 10 ou 15 minutes.

La disponibilité d'appel est utile lorsque vous coupez le moteur après avoir atteint votre destination ou quand vous vous trouvez devant un passage à niveau fermé, mais que vous restez dans votre véhicule. Le téléphone de voiture reste actif pendant une durée prédéfinie et vous pouvez ainsi continuer vos conversations téléphoniques en tout confort. Une fois ce délai écoulé (si aucun appel n'est actif), le téléphone de voiture se coupe automatiquement.

Numéro d'urgence
Dans ce menu, vous pouvez entrer le numéro pour l'appel d'urgence. Le téléphone de voiture fonctionne avec des signaux radio qui ne garantissent pas une connexion continue en toutes circonstances. Ne vous fiez donc pas uniquement à votre BURY CP 1000 CarPhone en situation d'urgence.

Mémo vocal

Mémo vocal

Souvent, lorsque vous souhaitez noter quelque chose d'important au volant ou après avoir immobilisé votre véhicule, voire pendant une conversation téléphonique, vous n'avez pas de quoi écrire sous la main ou bien le trafic routier ne vous le permet pas. Grâce à cette fonction, vous pouvez enregistrer d'importantes informations en temps réel sans courir de risque ni pour vous ni pour autrui.

Privé

Général

Le mémo vocal peut être enregistré directement depuis le menu principal ou pendant un appel. On distingue le mémo vocal **privé** du mémo vocal **général**.

Vous avez la possibilité d'enregistrer un maximum de 10 mémos vocaux par signature de téléphone. La barre qui se déplace de gauche à droite pendant l'enregistrement du mémo vocal vous indique le temps d'enregistrement restant dont vous disposez. Le temps d'enregistrement actuel est également affiché. La durée maximale des mémos vocaux s'élève à deux minutes. Lorsque la mémoire est pleine, vous recevez une information correspondante. Pour enregistrer de nouveaux mémos vocaux, vous devez en premier lieu supprimer les anciens.

Enregistrer

Lecture

Supprimer

Dans la liste, les mémos vocaux sont numérotés de 1 à 10 de façon à ce que vous puissiez les consulter via la commande vocale, p. ex., en disant **« MÉMO 1 »** ou simplement **« 1 »**. Vous connaissez ainsi le temps d'enregistrement de ce mémo. Les mémos enregistrés pendant un appel sont obligatoirement des mémos privés.

Remarque :

▶Lorsque vous enregistrez des conversations téléphoniques, veillez à respecter la vie privée de votre correspondant et informez-le de votre intention d'enregistrer une partie de votre conversation.

Les mémos privés sont, par exemple, des adresses, numéros de téléphones ou sites Internet que vous souhaitez noter au volant ou pendant un appel afin de vous en rappeler plus tard.

Vous pouvez également créer un mémo vocal général. Tous les conducteurs ont ainsi la possibilité d'enregistrer, d'écouter et même de supprimer un message sans utiliser de téléphone. La durée d'enregistrement maximale est de deux minutes. Si le mémo vocal n'a pas été écouté avant l'arrêt du téléphone de voiture, une fenêtre pop-up s'affiche dès que le BURY CP 1000 CarPhone est remis en marche informant qu'un mémo vocal n'a pas été écouté. Si la fonction Feedback audio est activée, cette information est lue par l'appareil.

Si un mémo vocal général a été enregistré et que vous souhaitez enregistrer un nouveau mémo, une question apparaît vous demandant si vous souhaitez écraser l'ancien mémo.

Les mémos vocaux généraux sont essentiellement destinés aux véhicules utilisés par plusieurs conducteurs tels que, p. ex., les véhicules de livraison. Cela permet d'informer le conducteur suivant que le plein n'a pas été fait ou qu'un pneu crevé empêche le véhicule de rouler.

12. Prendre, effectuer, terminer un appel

Un appel entrant est indiqué par la sortie vocale et la sonnerie. Le système audio de votre véhicule se met alors en sourdine. Si le correspondant téléphonique envoie son numéro de téléphone, celui-ci s'affiche sur l'écran si vous ne l'avez pas enregistré dans votre téléphone. S'il existe une entrée pour ce numéro dans votre répertoire, le nom du correspondant téléphonique est lu. Si le correspondant téléphonique empêche l'affichage de son numéro, l'écran l'indique.

Vous pouvez prendre ou refuser l'appel entrant dans le réglage standard seulement via l'écran tactile. Si vous souhaitez prendre l'appel, veuillez appuyer brièvement sur le combiné vert. Si vous ne désirez pas l'appel, veuillez appuyer sur le symbole touche Fin d'appel.

Pendant l'appel, vous avez la possibilité de régler le volume de la voix de votre correspondant à l'aide du bouton de réglage du volume.

Remarque :
▶Prière de respecter la loi relative à l'usage d'un téléphone mobile au volant en vigueur dans le pays.

L'option **Mémo vocal** vous offre la possibilité d'enregistrer une partie d'une conversation téléphonique. Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans un autre passage de ce mode d'emploi.

Utilisez la touche Fin d'appel pour terminer un appel.

Si une communication téléphonique est active et si vous éteignez le moteur, le téléphone de voiture reste actif jusqu'à la fin de la conversation.

13. Service

Pour toute question d'ordre général ou technique, toute suggestion et critique, notre équipe se tient à tout moment à votre disposition. Nous sommes ouverts à toutes vos propositions et remarques :

Administration :
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
Deutschland

Production :
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 MIELEC
POLOGNE

Hotline : +49(0)180 6 - 842 468*
E-Mail: hotline@bury.com

* 0,20 €/min. depuis un poste fixe de Deutsche Telekom AG, le tarif des appels émis depuis l'étranger est susceptible de varier.

Garantie / Plateforme Service
Les composants de ce produit sont garantis deux ans à compter de leur date d'achat par le client final. En qualité de client final, vous bénéficiez d'un droit de garantie à l'égard de votre cocontractant. Dans le cas où votre cocontractant n'est pas en mesure de réparer un défaut constaté, veuillez faire valoir vos droits d'acheteur. Si après entente avec votre cocontractant le produit est retourné directement au fabricant au motif d'une réclamation, nous vous prions de l'envoyer directement à notre service clientèle, accompagné d'une description détaillée du défaut rédigée en allemand ou en anglais, ainsi que d'une copie de la preuve d'achat à l'adresse ci-dessous :

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
ALLEMAGNE

Remarques concernant l'élimination des appareils électroniques dans l'UE
Le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que les équipements électriques et électroniques, piles et accumulateurs font l'objet d'une collecte sélective dans l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères. En tant que propriétaire d'un appareil usagé, vous êtes tenu de le déposer auprès des centres de collecte ou de recyclage de votre commune. Les appareils électriques usagés y sont repris gratuitement.

14. Homologations et déclarations de conformité

La société BURY soumet l'achat, la production, l'entretien et la distribution à des processus écologiques selon la norme ISO 14001 ainsi qu'à une gestion stricte de la qualité selon la norme ISO/TS 16949. Le KML dispose

CE Par la présente BURY déclare que l'appareil BURY CP 1000 CarPhone est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU.

RoHS Ce produit répond aux exigences de la Directive européenne 2011/65 / UE sur la restriction de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Vous avez la possibilité de demander une déclaration de conformité du fabricant pour ce système par courrier à l'adresse indiquée ci-dessus ou par e-mail à l'adresse suivante : ce_conformance@bury.com. Cette déclaration se aussi trouve sur notre site Internet dans l'espace de téléchargement du produit à cette adresse : www.bury.com.

Dernière mise à jour 07/2017
25.1413.0-04-040717
Sous réserve de fautes et de modifications.

Ces marques sont utilisées par BURY Technologies dans le cadre d'une licence.
Toutes les autres marques citées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.